

## The 5th Regional Workshop of the GCC-Stat on Foreign Trade Indices - Online

ورشة العمل الإقليمية الخامسة للمركز  
الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول  
الخليج العربية حول الأرقام القياسية  
للتجارة الخارجية - عن بعد

Concept Paper

الورقة مفاهيمية

Webinar hosted by the GCC-Stat  
Muscat – Sultanate of Oman  
07- 08 March 2022

ورشة عمل عبر الإنترنت ينفذها المركز الإحصائي الخليجي  
مسقط - سلطنة عمان  
07 - 08 مارس 2022م

**BACKGROUND**

The GCC Statistical Strategy for 2021-2025, adopted by the GCC Ministerial Council, sets a number of strategic objectives, with an overall aim to project the GCC region as a unified economic, social and environmental agglomeration. To achieve this and other objectives, the Strategy places a significant emphasis on developing and harmonizing statistical work in all member countries. This includes implementing the latest internationally and regionally adopted standard methodologies, systems, classifications, etc., as well as developing human and institutional capacities across the National Statistical Systems.

Price Indices and short-term indicators are among the priority statistical fields identified in the Strategy because of the great importance to highlight GCC countries as a unified economic bloc. One of the milestones agreed by member countries is Foreign Trade Indices.

**خلفية الموضوع**

يشكل تطوير وتوحيد العمل الإحصائي في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية أحد الأهداف الرئيسية للخطة الاستراتيجية للعمل الإحصائي المشترك للفترة (٢٠٢١-٢٠٢٥م) المعتمدة من قبل مقام المجلس الوزاري لمجلس التعاون، وذلك من خلال تطبيق أحدث المعايير والأساليب والأنظمة المعتمدة، والاستفادة من أفضل الممارسات الإحصائية الدولية والإقليمية، بالإضافة إلى رفع كفاءة وتأهيل الموارد البشرية العاملة في هذا المجال على مستوى دول المجلس.

ويعد مجال إحصاءات الأسعار والمؤشرات قصيرة المدى أحد المجالات الإحصائية ذات الأولوية في الخطة الاستراتيجية الأنفة الذكر، وذلك لما له من أهمية بالغة في إبراز دول مجلس التعاون ككتلة اقتصادية موحدة. ومن ضمن الجهود الرامية إلى تطوير وتوحيد العمل الإحصائي المشترك في هذا المجال، حددت الخطة الأنفة الذكر مرحلة رئيسة تتمثل في تطبيق الأرقام القياسية للتجارة الخارجية في كافة الدول الأعضاء.

Cont.

تابع..

## BACKGROUND

## خلفية الموضوع

In this context, GCC-Stat is organizing this regional workshop, with an aim to strengthen capacities of staff working in this field in the member countries

وفي هذا الإطار، ينظم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية هذه الورشة الإقليمية، بهدف تعزيز القدرات لدى العاملين في المراكز والأجهزة الإحصائية الوطنية في الدول الأعضاء.

## THE OBJECTIVES

### The main objectives of the workshop are:

- To strengthen the capacities of the participants in Foreign Trade Indices;
- To raise the awareness of importance of foreign trade indices;
- To discuss the methodology for constructing Foreign Trade Indices and further improve the quality of Foreign Trade Statistics;
- To discuss and identify the needs of both compilers and main users of foreign trade indices;
- To exchange experiences on trade indices;
- To discuss the main characteristics of the tool to be developed by GCC-Stat for calculation of foreign trade indices for GCC member states;
- To promote statistical cooperation within the GCC region.

## الاهداف

### تهدف الورشة إلى تحقيق ما يلي:

- تعزيز القدرات الإحصائية للمشاركين في مجال الأرقام القياسية للتجارة الخارجية.
- زيادة الوعي بأهمية الأرقام القياسية للتجارة الخارجية.
- مناقشة منهجية اعداد الأرقام القياسية للتجارة الخارجية وتحسين جودة احصاءات التجارة الخارجية.
- مناقشة وتحديد احتياجات معدي الأرقام القياسية للتجارة الخارجية والمستخدمين الرئيسيين.
- تبادل الخبرات حول الأرقام القياسية للتجارة الخارجية.
- مناقشة الخصائص الرئيسية للنظام الآلي الذي سيتم تطويره من قبل المركز الإحصائي الخليجي لحساب الأرقام القياسية للتجارة الخارجية لدول مجلس التعاون دول الخليج العربية.
- تعزيز التعاون الإحصائي على مستوى دول مجلس التعاون.



## PARTICIPANTS

### The target group of participants include:

- 1- Those working in the field of foreign trade statistics, National Account statistics and price indices in statistical agencies from National Statistics Centers (NSCs).
- 2- Compilers of IMTS from Custom Offices.
- 3- GCC Customs From GCC Secretariat.
- 4- Compilers of balance of payments from central banks of member states.

### Organization and Hosting

This 5th GCC-Stat Regional Workshop on Foreign Trade Indices is hosted by the GCC Stat using Zoom Webinar platform.

### Date:

07-08 March 2022, from 09:30 am to 1:00 pm Muscat time, Oman

### Venue

Webinar hosted by the GCC-Stat

## المشاركون

### فئة المشاركين المستهدفة:

- 1 – العاملون في مجال إحصاءات التجارة الخارجية والأرقام القياسية للأسعار والحسابات القومية في الأجهزة الإحصائية الوطنية.
- 2 – المختصون بإعداد إحصاءات التجارة الدولية للبضائع من إدارات الجمارك.
- 3 – المختصون بإدارة الشؤون الجمركية بالأمانة العامة.
- 4 – المختصون بإعداد إحصاءات ميزان المدفوعات من البنوك المركزية للدول الأعضاء.

### التنظيم والاستضافة

يستضيف المركز الإحصائي الخليجي ورشة العمل الإقليمية الخامسة حول الأرقام القياسية للتجارة الخارجية عبر تطبيق الندوات عن بعد Zoom.

### التاريخ و التوقيت:

08-07 مارس 2022م، من الساعة 10:00 صباحاً حتى 1:00 مساءً بتوقيت مسقط ، عمان

### المكان:

ندوة يستضيفها مركز الإحصاء الخليجي عن بعد.

## Contact information

## معلومات التواصل

For further technical information on the workshop, please contact:

للاستفسارات والمزيد من المعلومات الفنية عن الورشة، يرجى التواصل مع:

- Mr. Salah Qasim Bu Ali, GCC-Stat  
Phone: +968 2434 6467  
E-mail: [sbuali@gccstat.org](mailto:sbuali@gccstat.org)

- صالح قاسم بوعلي  
رقم الهاتف: +968 2434 6467  
عنوان البريد الإلكتروني: [sbuali@gccstat.org](mailto:sbuali@gccstat.org)

- Mr. Saad Al-Ghamdi, GCC-Stat  
Phone: +968 2434 6483  
E-mail: [salghamdi@gccstat.org](mailto:salghamdi@gccstat.org)

- سعد الغامدي، المركز الإحصائي الخليجي  
رقم الهاتف: +968 2434 6483  
عنوان البريد الإلكتروني: [salghamdi@gccstat.org](mailto:salghamdi@gccstat.org)

- Mr. Khalid AlDarwashi, GCC-Stat  
Phone: +968-24346401  
+968-92020120  
E-mail: [kaldarwashi@gccstat.org](mailto:kaldarwashi@gccstat.org)

- خالد الدروشي، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون  
رقم الهاتف: +968-24346401  
+968-92020120  
البريد الإلكتروني: [kaldarwashi@gccstat.org](mailto:kaldarwashi@gccstat.org)

For further logistical and administrative information on the workshop, please contact:

للاستفسارات والمزيد من المعلومات اللوجستية والإدارية المتعلقة بالورشة، يرجى التواصل مع:

- Mr. Zakaria Othman, GCC-Stat  
Phone: +968-24346485  
E-mail: [zalabri@gccstat.org](mailto:zalabri@gccstat.org)

- زكريا العبري  
رقم الهاتف: +968-24346485  
البريد الإلكتروني: [zalabri@gccstat.org](mailto:zalabri@gccstat.org)

## TENTATIVE PROGRAMME

## برنامج العمل المبدئي

Day 1: Monday, 07 March 2022

اليوم الأول: الإثنين 07 مارس 2022م

10:00- Opening remarks:  
10:15 - GCC-Stat

الكلمة الافتتاحية:  
- المركز الإحصائي الخليجي :

**Agenda Item 1: Opening ceremony**  
-Objectives and organization of the workshop  
10:15- -Administrative matters and introduction of  
10:30 participants  
- Adoption of the agenda

البند 1 من جدول الأعمال: حفل الافتتاح  
- اهداف الورشة وتنظيمها  
- الأمور الإدارية وتعريف المشاركين  
-إقرار جدول الأعمال

10:30- **Agenda Item 2: Introduction to Foreign Trade**  
11:30 - Foreign Trade Indices Methodology.

البند 2 من جدول الأعمال: مقدمة عن منهجية  
-منهجية اعداد الأرقام القياسية للتجارة الخارجية.

11:30- -Break  
11:45

-استراحة



## TENTATIVE PROGRAMME

## برنامج العمل المبدئي

Day 1: Monday, 07 March 2022

اليوم الأول: الإثنين 07 مارس 2022م

11:45- 12:30	<b>Agenda Item 3: Country Presentations on Foreign Trade Indices</b> - Kuwait - Kingdom of Saudi Arabia	البند 3 من جدول الأعمال: العروض القطرية حول الأرقام القياسية للتجارة الخارجية. - الكويت - المملكة العربية السعودية
12:30- 13:30	<b>Agenda Item 4: Harmonized Methodology for Foreign Trade Indices to be applied in GCC Region</b> - Closing Day 1	البند 4 من جدول الأعمال: المنهجية المنسقة الأرقام القياسية للتجارة الخارجية التي سيتم تطبيقها في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي. -اختتام اليوم الاول



## TENTATIVE PROGRAMME

برنامج العمل المبدئي

Day 2: Tuesday, 08 March 2022

اليوم الثاني: الثلاثاء 8 مارس 2022م

### Agenda Item 5: Main Characteristics of Trade Statistics and New Trade Index Tool to be Developed

10:00-  
11:00

- IMTS Expert
- GCC-Stat IT

البند 5 من جدول الأعمال: الخصائص الرئيسية لإحصاءات التجارة والنظام الآلي الجديد للأرقام القياسية للتجارة الخارجية المطلوب تطويره  
-خبير إحصاءات التجارة الخارجية.  
-تقنية المعلومات بالمركز الإحصائي الخليجي.

### Agenda Item 6: Main Challenges/Needs of GCC Countries on Foreign Trade Indices

11:00-  
12:00

- Kingdom of Saudi Arabia presentation
- Qatar presentation
- Round table discussion – for other countries

البند السادس من جدول الأعمال: التحديات / الاحتياجات الرئيسية لدول مجلس التعاون الخليجي للأرقام القياسية للتجارة الخارجية.  
- عرض المملكة العربية السعودية  
- عرض قطر  
- مائدة مستديرة - لدول أخرى

## TENTATIVE PROGRAMME

برنامج العمل المبدئي

Day 2: Tuesday, 08 March 2022

اليوم الثاني: الثلاثاء 8 مارس 2022م

12:00- 12:15	- Break	- استراحة
12:15- 12:45	<b>Agenda Item 7: Road Map on Developing Foreign Trade Index Tool</b>	البند 7 من جدول الأعمال: خارطة طريق لتطوير النظام الآلي الجديد للأرقام القياسية للتجارة الخارجية
12:45- 13:30	<b>Agenda Item 8: Round Table Discussion on Next Steps</b>	البند 8 من جدول الأعمال: مناقشة المائدة المستديرة حول الخطوات التالية
13.30 PM	<b>Concluding remarks and adaptation of recommendations for Foreign Trade Indices.</b> - GCC-Stat	الكلمة الختامية و التوصيات لإعداد الأرقام القياسية للتجارة الخارجية. - المركز الإحصائي الخليجي